

**DE** Personenwaage mit Sprachfunktion

**GB** Personal scale with voice announcement

**IT** Bilancia per persone con funzione vocale

**NL** Personenweegschaal met spreekfunctie

**SE** Talande personvåg

**FR** Balance à fonction vocale

**ES** Báscula pesa personas con función de voz

**PT** Balança eletrónica de chão pessoal com função de voz

**FI** Henkilövaaka puhetoiminnolla

**GR** Ζυγαριά μέτρησης σωματικού βάρους με φωνητική λειτουργία



**Art. 40448**



Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Istruzioni per l'uso

**Bitte sorgfältig lesen!**  
**Please read carefully!**  
**A lire attentivement s.v.p.!**  
**¡Por favor lea con cuidado!**  
**Da leggere con attenzione!**

Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσης

**Por favor, ler cuidadosamente!**  
**A.u.b. zorgvuldig lezen!**  
**Lue huolellisesti läpi!**  
**Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!**

## Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Dispositivo y elementos de control

Apparecchio ed elementi per la regolazione

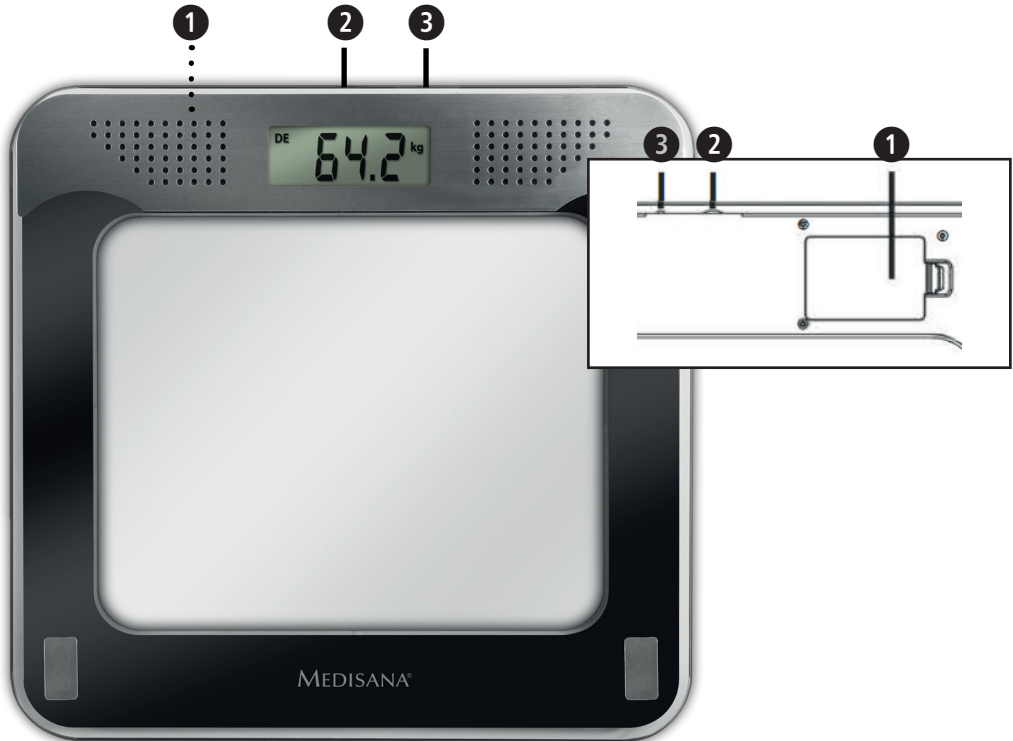
Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- ① Batteriefach (auf der Unterseite)
  - ② Einstellrad für die Ausgabelautstärke
  - ③ Umschalttaste zur Einstellung der Sprache / Gewichtseinheit

- FR**
- ① Compartiment à piles (sur la face inférieure)
  - ② Molette pour le réglage du volume sonore
  - ③ Bouton de contrôle pour le réglage de la langue / poids

- GB**
- ① Battery compartment (on underside)
  - ② Dial for setting volume
  - ③ Shift key for setting language / weight unit

- ES**
- ① Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
  - ② Rueda de ajuste para regular el volumen
  - ③ Tecla de conmutación para ajustar el idioma / la unidad de peso

## Descripción:

En la parte superior trasera de la báscula se encuentra el compartimento para las pilas, con su correspondiente tapa (1).

En el lateral superior, en el centro, se encuentra: la rueda de ajuste para regular el volumen (2) y el botón para ajustar el idioma y la unidad de peso (3).



## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### *Leyenda*



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



### **ADVERTENCIA**

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



### **ATENCIÓN**

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



### **NOTA**

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**LOT** Numero LOT



**Fabricante**



### ¡Peligro de deslizamiento!

- No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
- No suba nunca a la báscula con calcetines.

### ¡Peligro de vuelco!

- No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
- No se suba nunca a una esquina de la báscula.
- Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 kg (396 lb). No sobrecargue la báscula.
- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- **Do not disassemble batteries!**
- **¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!**  
**¡Peligro elevado de fuga del líquido;**
- **Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!**
- **¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!**
- **¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!**

## 2 Informaciones interesantes

**¡Muchas gracias!** Muchas gracias por su confianza y felicitaciones. Con la **báscula pesa personas con función de voz PS 425** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Este dispositivo está diseñado para determinar el peso de las personas. Para obtener los resultados deseados y disfrutar durante mucho tiempo de su báscula pesa personas con función de voz **PS 425** le recomendamos que lea detenidamente las siguientes indicaciones sobre el empleo y su cuidado.

**2.1 Volumen de suministros y embalaje** Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA báscula pesa personas con función de voz PS 425**
- 3 Pilas 1.5 V (AAA)
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



### ADVERTENCIA

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

**2.2 Requisitos para obtener resultados correctos** Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- A ser posible, realice la medición siempre a la misma hora del día.
- Póngase derecho.

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

## 3 Funcionamiento

**3.1 Sustitución/cambio de las baterías** Antes de utilizar su balanza digital, coloque las 3 pilas suministradas (1,5 V, tipo AAA) en el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas **1** del lado inferior del aparato y coloque las pilas. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (figura en el compartimiento de las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas y presiónela hasta que encaje de forma audible. Cambie las pilas cuando en la pantalla aparece el símbolo de cambio depilas “Lo”, o cuando no se indica nada en la pantalla, después de accionar el aparato.

**3.2 Cambio de la unidad de peso y selección de idioma** **Cambio de la unidad de peso** Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá “0.0”. Podrá seleccionar con el botón deslizante la unidad de peso (kg - lb) deseada **3**. **Mantenga pulsada la tecla.**

**Selección de idioma** Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá “0.0”. Con la tecla de conmutación para el ajuste del idioma **3** se puede seleccionar el idioma deseado: (alemán [DE], inglés [GB], francés [FR], español [ES]) . **Pulse la tecla de conmutación varias veces.**

Con la rueda de ajuste **2** se puede ajustar en cualquier momento el volumen de la voz.

Si no se realiza ninguna operación, la báscula se desconecta automáticamente tras aprox. 10 segundos. Estará ahora lista para la función “Step-on” (proceso de pesado).

**3.3 Pesar / Función “Step-on”**

1. Asegúrese de que la báscula se encuentre sobre un suelo plano. Si desea pesarse pero acaba de mover la báscula previamente, deberá iniciarla. Para hacerlo, pulse con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá “0.0”. Cuando la báscula se haya desconectado, estará lista para la función “Step-on”. Si la báscula no se ha movido previamente, no es necesario este proceso.
2. Súbase a la báscula y permanezca de pie. El dispositivo se conectará automáticamente.
3. Se calculará su peso y se mostrará en la pantalla, al tiempo que se indicará por voz.
4. Baje de la báscula. La báscula se desconectará tras aprox. 10 segundos si no realiza ninguna operación.



**3.4 Mensajes de error**

- Lo Err**
- Las pilas se están agotando y deben sustituirse.
  - Compruebe si ha colocado correctamente la pila.
  - Compruebe si ha seleccionado la unidad de peso adecuada.
  - Compruebe si la báscula está colocada en una superficie es table y lisa. Ésta no debe chocar contra la pared o contra cualquier otro objeto.
  - Pese de nuevo.

**O-Ld** La balanza está sobrecargada.

**4.1 Limpieza y cuidado**

- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. Limpie la superficie y los electrodos después del uso con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.

**4.2 Indicaciones para la eliminación**



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.



**Eliminación de las pilas:**

No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, dirjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

**4.3 Datos técnicos**

- Nombre y modelo : **MEDISANA PS 425**
- Suministro de tensión : 4,5 V  $\equiv$  , 3 x 1,5V pilas ( AAA)
- Graduación : 100 g (0,2 lb)
- Dimensiones : aprox. 310 x 310 x 24 mm
- Peso : aprox. 1,8 kg
- Condiciones de servicio : +10°C – +40°C
- Número de artículo : 40448
- Nº EAN : 4015588404481



**Condiciones de garantía y reparación**

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación.

Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

**1.** Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

**2.** Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

**3.** La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

**4.** Esta garantía no cubre:

a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;

b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;

c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;

d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).

**5.** Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA AG  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Alemania

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Resumen de uso:

Funcionamiento:

Sustitución/cambio de las baterías

Antes de utilizar su balanza digital, coloque las 3 pilas suministradas (1,5 V, tipo AAA) en el aparato. Para ello, abra el compartimento de pilas (1) del lado inferior del aparato y coloque las pilas. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y presiónela hasta que encaje de forma audible. Por defecto, la báscula hablará en castellano y verbalizará el peso en kilogramos. Cambie las pilas cuando en la pantalla aparece el símbolo de cambio de pilas "Lo", o cuando no se indica nada en la pantalla, después de accionar el aparato.

Cambio de la unidad de peso

Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá "0.0". Podrá seleccionar con el botón la unidad de peso (kg - lb) deseada, manteniendo pulsado durante 3 segundos el botón (3).

Rango de medición de hasta 180 kg.

Selección de idioma

Presione brevemente en el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá "0.0". Pulsando varias veces seguidas el botón anteriormente empleado para cambiar la unidad de peso (3), también se podrá seleccionar el idioma deseado: (alemán [DE], inglés [GB], francés [FR], español [ES]).

Con la rueda de ajuste (2) se puede ajustar en cualquier momento el volumen de la voz. Si no se realiza ninguna operación, la báscula se desconecta automáticamente tras aproximadamente 10 segundos. Estará ahora lista para la función "Step-on" (proceso de pesado).

Pesar / Función "Step-on"

1. Asegúrese de que la báscula se encuentre sobre un suelo plano. Si desea pesarse pero acaba de mover la báscula previamente, deberá iniciarla. Para hacerlo, pulse con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparecerá "0.0". Cuando la báscula se haya desconectado, estará lista para la función "Step-on". Si la báscula no se ha movido previamente, no es necesario este proceso.
2. Súbase a la báscula y permanezca de pie. El dispositivo se conectará automáticamente.
3. Se calculará su peso y se mostrará en la pantalla, al tiempo que se indicará por voz.
4. Baje de la báscula. La báscula se desconectará tras aproximadamente 10 segundos si no realiza ninguna operación.